

HU - HASZNÁLATI ÉS KEZELÉSI ÚTMUTATÓ LAMPATESTHEZ! Biztonsága érdekében az útmutató alapján szerelje fel és helyezze üzembe a lámpatestet. Őrítze meg ezt az útmutatót. A termékben, a termék adattábláján és a használati útmutatóban feltüntetett ábrákat azonosítsa be, a figyelemmel feliratozott végtagok alapján. A lámpatest felszerelése, üzembe helyezése vagy javítása előtt felszűrésmentesen kikapcsolja az adott áramköröt. Célzerűtlen lekapszolni az adott áramköröt biztosító kiséletomatát, vagy ha nem tudja melyik az, akkor a fogyasztásmérő kismegszakítóját. Helyezzköött lámpatest. A termék beltéri és kültéri használatra egyaránt alkalmas. A lámpatest felszerelését és üzembe helyezését csak szakember végezheti! A lámpatestek összeszerelését a mellékelt ábra segíti. A vezetékek színjelölései a következők: fekete vagy barna (L) = fázisvezető, kék (N) = nulla vezető, és I. érintésvédelmi lámpatest esetén: zöld-sárga =védővezető A gyártó a szakszerűtlen bekötésből és használatból adódó esetleges károkért, balesetért nem vállal felelősséget. A termékhez csak az adattáblán és a foglalatok környékén feltüntetett típusú, illetve maximum teljesítményű fényforrás használható! Az izzók cseréjére esetén először feszültségmentesítse a lámpatestet (húzza ki a hálózati csatlakozó dugójt), és várja meg, hogy az izzó kihűljön. Az izzók cseréjét a mellékelt ábra szerint végezze. A halogénizzalok ne érintse meg kézzel, megfogásukhoz és behelyezésükhöz használjon puha ruhát, vagy papírzsebkendőt. A fényforrástak takaró biztonsági üveget a fényforrás cseréjekor vissza kell szerelni és a töörtött védőüveget ki kell cserélni! Termékeink minden esetben megfelelnek a vonatkozó Európai előírásoknak. (EN 60598)

EN - USAGE AND OPERATION INSTRUCTIONS FOR LIGHT FITTING! For your safety, mount and put the light fitting into operation based on the instructions. Preserve these instructions. Identify the drawings on the product, on the data plate of the product, and in the instructions and take the warning texts into consideration. Before the mounting, putting into operation or repair of the light fitting the circuit in question must be relieved from voltage. It is appropriate to switch off the cutout securing the circuit in question or if you do not know which one is the cutout, then, to switch off the cutouts of the consumption meter. Fixed light fitting. The product is suitable both for inside and outside usage. The light fitting must only be mounted and put into operation by a qualified electrician! The attached drawing should be used when the light fittings are mounted. The colour codes of the wire are the following: black or brown (L) = phase conductor, blue (N) = neutral conductor, and in the case of a light fitting of shock protection class I: green-yellow =protecting conductor The producer shall not be liable for incidental damages or accidents arising from non-standard connection and usage. Only a light source of maximum performance and of the type indicated in the data plate and around the socket can be used for the product. In case of the replacing of the bulbs first release the lamp fitting from tension (pull out the mains plug), and wait until the bulb is cool. Replace the bulbs as shown in the attached figure. Do not touch with your hands the halogen bulbs, use a soft cloth or a tissue to hold and put them in place. The security glass covering the light sources has to be mounted back at the time of changing the light source and the broken protective glass has to be replaced! Our products comply with the relative European standards in each case (EN 60598)

DE - BEDIENUNGS-,UND GEBRAUCHSANWEISUNG ZU LEUCHTKÖRPERN! Der Leuchtkörper soll aus Sicherheitsgründen gemäß der Gebrauchsanweisung aufgestellt und in Betrieb gesetzt werden. Aufbewahren Sie diese Gebrauchsanweisung! Die Abbildungen an dem Produkt, dem Schild sowie in der Gebrauchsanweisung sollen identifiziert und die Warnungsaufchriften berücksichtigt werden. Vor der Montage, Inbetriebsetzung sowie Reparatur des Leuchtkörpers soll der gegebene Stromkreis spannungsfrei gemacht werden. Zweckmäßig sollte der den gegebenen Stromkreis sicherer Kleinautomat abgeschaltet werden, oder wenn Sie nicht wissen, welcher es ist, dann der Stromzähler - Kleinausschalter. Ortsgebundener Lichtkörper Das Produkt ist sowohl intern als auch extern zu gebrauchen. Die Montage und Inbetriebsetzung des Leuchtkörpers darf nur von Fachleuten vorgenommen werden! Bei der Montage der Leuchtkörper hilft die beigelegte Abbildung. Die Leitungen sind mit den folgenden Farben versehen: schwarz oder braun (L)–Phasenleiter, blau (N) = Nullleiter, und bei Leuchtkörpern mit Berührungsschutzklasse I. : grün - gelb = Schutzleiter Der Hersteller haftet nicht für Schäden und Unfälle, die wegen unsachgemäßen Anschlusses und Gebrauchs entstehen. Zu dem Produkt dürfen nur die Lichtquellen verwendet werden, die laut auf dem Schild und bei den Fassungen angegebenen Typ bzw. maximale Leistung haben! Bei dem Austausch der Glühlampen muss die Lampenarmatur zuerst entspannt werden (der Netzstecker muss getrennt werden), dann muss es gewartet werden, bis die Glühlampe erkaltet. Die Austausch der Glühlampen muss nach der beigefügten Abbildung durchgeführt werden. Die Halogenglühlampen dürfen nicht mit der Hand berührt werden, bei ihrem Griff und Einsatz muss man weiche Textilien oder Papiertaschentuch verwenden. Das die Lichtquellen deckende Schutzglas muss bei dem Austausch der Lichtquelle zurückmontiert werden, und das zerbrochene Schutzglas muss ausgetauscht werden! Unsere Produkte entsprechen in jedem Fall den einschlägigen europäischen Vorschriften (EN 60598)

FR - INSTRUCTIONS D’UTILISATION ET D’OPÉRATION POUR LE MONTAGE LAMPE! Pour la sécurité de l'utilisateur, le montage et la mise en opération du montage de lampe doivent être réalisés selon les instructions. Garder ces instructions. Les figures sur le produit, sur le panneau de données du produit et dans les instructions d'utilisation doivent être identifiées et les écritures d'avertissement doivent être observées. Le circuit en question doit être déconnecté du réseau avant le montage, la mise en opération ou la réparation du montage lampe. Il est approprié de relever la tension du coupe-circuit de sûreté du réseau en question ou si ce n'est pas connu, les petits coupes-circuit du compteur de consommation. Montage lampe fixe Le produit est apte à l'utilisation intérieure et également à l'utilisation extérieure Le montage lampe ne peut être monté et mis en opération que par un électricien qualifié! Le dessin inclu aide dans le montage des montage lampe. Les codes couleur des cables sont les suivants: noir ou brun (L) = conducteur phase, bleu (N) = conducteur neutre, et dans le cas de montage lampe en classe I. d'antichoc = vert-jaune =conducteur antichoc Le producteur n'est pas responsable pour les dommages et les accidents éventuels qui sont générés de la connexion ou de l'utilisation contre les règles Pour ce produit, vous ne pouvez utilisez que les sources de lumière de type et de performance maximale indiqués dans le tableau des données et autours des douilles. S'il faut changer les ampoules, mettre la lampe hors tension préalablement (tirer le bouchon de câble d'alimentation de la prise) et attendre jusqu'à ce que l'ampoule soit froide. Changer les ampoules selon le dessin inclus. Ne pas toucher les ampoules halogènes à la main, utiliser plutôt un chiffon mou ou un mouchoir en papier si vous voulez les toucher et placer dans la lampe. La verre de protection couvrant les sources de lumière doit être remise au cours de l'échange des ampoules et la verre de protection cassée doit être échangée! Nos produits sont toujours conformes aux règles européennes valides (EN 60598)

CZ - NÁVOD K POUŽITÍ LAMPY! Pro Vaší bezpečnost provádějte montáž a provozování lampy podle příloženého návodu. Tento návod pečlivě uschovejte. Dodržujte všechny předpisy a upozornění, které jsou znměřeny jak výrobku, tak i v jeho návodu. Při montáži, nebo při provozování i opravy lampy, v daném elektrickém obvodě elektrický proud musí být vypnutý. Nejnásadnějším způsobem řešení je vypnutí elektrického automatu. Nepřemístěteň lámpa Výrobek je vhodný jak pro použití ve vnitřních, tak i ve vnějších prostorech. Montáž a provozování lampy smí provádět výhradně jenom odborná osoba! Montáž lampy usnadňuje příložený obrázek. Význam používaných barev u kabelů jsou následující: černá, nebo hnědá (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, u lampy s proti dotykovou ochranou: zelená-žlutá = ochranný (uzemnění) vodič Výrobce neodpovídá za úrazy a škody vzniklých z neoborného zprovoznění a používání výrobku. K výrobku použijte světelný zdroj pouze uvedeného typu a s výkonem neprošahujícím maximální povolené hodnoty uvedené v tabulce a na objímkách zdroje! Při výměně žárovky, nejprve vytáhněte elektrický kabel ze zásuvky a dočkejte doby až se žárovka vychladne. Výměnu žárovky provádějte podle příloženého výkresu. Nikdy nedotýkejte halogení žárovky hořlma rukama, k jejich přidržení používejte vždy měkký hadr, nebo papírový kapesník Po výměně žárovky, ochranné sklo má být vždy vráceno nazpět, pokud ochranný sklo je prasklé, tak ji vyměňte! Naše výrobky odpovídají patřičným předpisům Evropské normy. (EN 60598)

SK - NÁVOD NA POUŽIVANIE A OBSLUHU OSVETĽOVACIEHO TElesa. V záujme Vašej bezpečnosti prevedte montáž osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky podľa návodu. Tento návod si starostlivo uschovajte. Identifikujte obrázky uvedené na výrobku, na tabuľke údajov a v návode na používanie, zohľadnite upozornujúce nadsypis. Pred začatím montáže, uvedenia do prevádzky, alebo opravy osvetľovacieho telesa vypnite elektrický obvod, aby bol bez elektrického prúdu. Je účelné vypnúť malú automatickú poistku pre daný elektrický obvod, alebo keď neviete, ktorú patrí k danému elektrickému obvodu, vypnite vypínače pri merači spotreby. Osvetľovacie teleso s umiestnením na jednom mieste (neprenosné). Výrobok je určený na používanie tak v exteriéri ako aj v interiéri. Namontovanie osvetľovacieho telesa a jeho uvedenie do prevádzky môže vykonávať len odborník! K zmontovaniu osvetľovacieho telesa napomáha aj príložený obrázok. Farebné označenia vodičov sú nasledovné: čierna, alebo hnědá farba (L) = fázový vodič, modrá (N) = nulový vodič, a v prípade osvetľovacieho telesa patriaceho do I triedy ochrany pred nebezpečným dotykom: zelená-žltá = ochranný vodič. Výrobca neberie na seba zodpovednosť za prípadné škody, úrazy vyplývajúce z neoborne prevedeného zapojenia a neoborného používania. K výrobku používajte svetelný zdroj len uvedeného typu a s výkonom nepresahujúcim maximálne povolené hodnoty uvedené v tabuľke a na objímkach zdroja! V prípade výmeny žiarovky najprv lampu odpojte od napätia (vytiahnite zástrčku zo siete) a počkajte kým žiarovka vychladne. Pri výmene postupujte podľa príloženého obrázku. Halogénových žiaroviek sa nedotýkajte rukami, pri ich zasúbovaní a premiestňovaní používajte mäkkú textíliu, alebo papierový vreckovku. Ochranné sklenené kryty je treba pri výmene svetelného zdroja umiestniť naspäť na svoje miesto a rozbité vymeniť! Naše výrobky v každom prípade zodpovedajú príslušným európskym predpisom (EN 60598)

PL - INSTRUKCJA OBSŁUGI I UŻYTKOWANIA LAMPY! W celu własnego bezpieczeństwa lampę należy montować i użytkować zgodnie z instrukcją obsługi. Prosimy o zachowanie instrukcji obsługi. Na produkcie można zidentyfikować rysunki pokazane na tabliczce danych na produkcie i w instrukcji obsługi. Przed montażem, uruchomieniem lub naprawą lampy należy odciąć dopływ prądu. Całym jest wyłączenie małego automatu zabezpieczającego dany obwód elektryczny lub jeżeli nie wiadomo który to obwód, wtedy należy wyłączyć małe przerywniki przy pomiarze zużycia. Lampa do zamontowania na stałe. Produkt może być stosowany zarówno na zewnątrz jak i w pomieszczeniach. Lampa może być zamontowana i uruchomiona tylko przez specjalistę! Przy montażu lamp pomocny jest załączony rysunek. Oznakowanie kolorów kabli: czarna lub brązowa (L) = przewód fazowy, niebieski (N) = przewód zerowy i w przypadku lampy I. ochrony kontakt: zielono-żółty =przewód ochronny Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody, wypadki wynikłe z niefachowego podłączenia i użytkowania. Do produktu mogą być używane tylko źródła światła takiego typu i o takiej maksymalnej wydajności jaka opisana jest na tabliczy danych i w oколaciach oprawk! W przypadku wymiany żarówki najpierw należy odciąć dopływ prądu do lampy (należy wyciągnąć wtyczkę z kontaktu) i poczekać aż żarówka wystygnie. Wmiany żarówek należy dokonywać zgodnie z załączonym rysunkiem.Żarówek halogenowych nie należy dotykać gołą ręką i przy montażu należy trzymać je w przez opakowanie. Podczas wymiany źródła światła należy zdjąć szkło bezpieczeństwa zakrywające źródło światła i rozbite szkło ochronne należy wymienić! Nasze produkty w każdym przypadku odpowiadają przepisom europejskim. (EN 60598)

UA - КЕРІВНИЦТВО ДО ЕКСПЛУАТАЦІЇ СВІТІЛЬНИКА! Заради Вашої безпеки монтаж та ввід в експлуатацію світильника проводьте на основі даного керівництва. Зберігайте дане керівництво. Необхідно ототожнити малюнки на продукції, на табличці даних та приведених в керівництві. Звертайте увагу на заповідні надписи. Перед монтунням, вводом в експлуатацію або ремонтом світильника необхідно зняти напругу в даному контурі. Доцільно відключити розмикач біля лічильника. Світильник, прив’язаний до місця. Продукція придатна до використання в як і приміщеннях так і на зовні. Монтаж та ввід в експлуатацію проводиться тільки спеціалістом! Збір світильника проводиться за допомогою схеми-малюнка. Значення кольорів дроту: чорний чи коричневий (L) = фаза, синій (N) = нуль, у випадку світильника I класу заземлення: зелений-жовтий =заземлення Віробник не несе відповідальності за можливі пошкодження, які виникли при не професійному монтажу чи не відповідному використанні. До продукції застосовуйте тільки такі джерела світлу, тип яких вказано в табличці При зміні лампи спершу потрібно зняти напругу в світильнику (вийняті штпелсель), почекайте поки охолоне лампа. Заміну проводьте згідно докладаного малюнку. До галогенних ламп не доторкуйтесь голими руками, користуйтеся м’яккою тряпкою чи паперовим носовиком. Захистне скло при зміні джерела світла потрібно поставити на місце, а пошкоджене замінити! Продукція в кожному випадку задовільняє умови Європейського розпорядження (EN 60598)

RO - IINDICAȚII CU PRIVIRE LA FOLOSIREA ȘI MANIPULAREA CORPULUI DE ILUMINAT! Pentru siguranta Dumneavoastra va rugam să montați și să puneți în folosință corpul de iluminat potrivit indicațiilor prezente. Va rugam să păstrați prezentele indicații. Vă rugăm să identificați desenele care sunt trecute pe produs, pe tabelul produsului și în indicațiile de utilizare, va rugăm să țineți cont de inscripțiunile de

avertizare. Înainte de montarea, punerea în folosință sau repararea corpului de iluminat este obligatorie scoaterea de sub tensiune a circuitului respectiv. Este indicat a se decupla automatul care asigura alimentarea circuitului respectiv sau dacă nu cunoașteți despre care automat este vorba, atunci decuplați miniinterupătorulee măsurătorului de consum. Corp de iluminat fix, legat de un loc. Produsul poate fi folosit atât în incinte cât și în exterior. Montarea și punerea în funcțiune a corpului de iluminat poate fi realizată doar de personal de specialitate! Asamblarea corpului de iluminat este ajutăată de imaginea alăturată. Marcare cu culori a cablurilor este următorea: negru sau maro (L) = cablu de fază, albastru (N) = cablul nul, și în cazul corpului de iluminat cu clasa de împământare I: verde-galben = împământarea Producătorul nu-și asumă nici o responsabilitate pentru daunele sau accidente produse datorită legării sau utilizării necorespunzătoare a produsului. La produs pot fi folosite doar becuri ale căror tip, respectiv putere maximă, este trecută în tabelul de date și în datele specificate în jurul duliei. În cazul schimbării becului, în primul rând scoateți corpul de iluminat de sub tensiune (trageți stecherul din priză) și așteptați ca becul să se răcească. Schimbul becului se va efectua potrivit desenului anexat. La schimbarea becurilor halogen să aveți grijă să nu le atingeți cu mâna, pentru prinderea și montarea lor folosiți o cărpă moale sau batiste din hârtie. Cu ocazia schimbării sursei de iluminat trebuie montat la loc și sticla de protecție care apră ție becul și neapărat trebuie încălucită sticla de protecție spartă! Produsele corespund în totalitate prevederilor Europene corespunzătoare. (EN 60598)

SR - UPUTSTVO ZA UPOTREBU I RUKOVANJE. Radi Vaše bezbednosti, montáž i rukovanje izvršite na osnovu uputstva. Uputstvo sačuvajte. Identifikujte loke, kriptogram, koje se nalaze na proizvodu, upozoravajuće napisе obavezno uzeti u obzir. Pre montáže, stavljanja u pogon, ili popravke, obavezno skinuti napon sa datog strujnog kola. Svrshisiodno je isključiti osigurač datog kola, ako niste sigurni koji je taj, onda isključite osigurač kod merača. Fixna lampa. Proizvod se može koristiti i u zatvorenoj prostoriji, i van objekta.. Montażu lampe i stavljanje u pogon može izvršiti samo stručna osoba. Sastavljanje lampe izvršiti prema priloženoj slici. Značenje kablova prema bojama: crna ili smeda (L)= faza, plava (N)= nula, i kod lampi sa I stepenom zaštite zeleno-žuta = uzemljenje. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za štetu i nezdogu, nastalu zbog nestručne montáže, ili neadekvatnog korištenja. Za proizvod se upotrebljava samo izvor svetlosti koji je naveden na deklaracijskoj ploči ili oko grla, odnosno koji je najveće snage. Kod zamene sijalice, prvo treba izvući kabal iz konektora i sačekati da se sijalica ohladi. Zamenu sijalice izvršiti pu uputstvu prema priloženoj skici. Halogenske sijalice nemojte taknuti golim rukama, koristite meku krpu ili papirne maramicе. Zaštitno staklo treba vratiti na mesto, nakon što je zamenjen izvor svetlosti. Slomljeno staklo treba zameniti. Proizvodi u svakom pogledu odgovaraju određenim propisima Evropske Unije. (EN 60598)

HR - UPUTSTVO ZA UPORABU I RUKOVANJE RASVJETNO TIJELOM! Radi Vaše sigurnosti, montážu i korištenje rasvjetnog tijela vršite na osnovu uputstva. Uputstvo čuvati. Identificirajte slike, koje se nalaze na proizvodu, na deklaraciji proizvoda i u uputstvu, pridržavajte se upozorenja. Prijenosno rasvjetno tijelo. Proizvod je namijenjen samo za uporabu u unutarnjem prostoru. Proizvođač ne preuzima nikakvu odgovornost za eventualnu štetu i nezdogu, nastalu zbog nestručne montáže, ili neadekvatnog korištenja. Sadržl LED izvor svjetlosti Nemojte otvarati rasvjetno tijelo. LED izvore svjetlosti nije moguće zamijeniti! LED izvor svjetla - nemojte gledati u izvor duže vrijeme! Y: Ako je vanjski savitljivi kabal oštećen, mođe ga zamijeniti samo proizvođač, ili osoba koja ima odgovarajuću stručnu spremlu. U vezi problema s montažom ili uporabom, obratite se stručnoj osobi. Isključenje i uključenje rasvjetnog tijela, i podšavanje jakosti svjetla, vrši se preko elektronskog prekidača, dodirno na metalni dio rasvjetnog tijela, prema sljedećem: 1. dodir: uključenje slabom jačinom svjetla 2. dodir: srednja jačina svjetla, 3. dodir: maksimalna jačina svjetla. 4. dodir: isključenje Uključenje i isključenje osvjetljenja za raspoloženje s automatskim mijenjanjem boje svjetlosti može se dostići sa dodirno na dodirni prekidač: Tijelo svjetlijeke sadrži u sebi litij-ionsku bateriju. Isključivo koristite jednosmjerni USB punjač akumulatora od 5V, korištenje punjača od ovoga različite napetosti dovodi do trenutnog kvara proizvoda. Punjač akumulatora nije fabrički pribor proizvoda. Uradaj može puniti pomoću USB kabla sa upotrebom sljedećih izvora energije: USB priključak računara, mrežni punjač od 230V/5V ili sa 12V/5V USB punjačom, sa USB punjačom telefona od 230V/5V. Minimalna snaga punjača mora da je barem 500 mA ili veća. Akumulator može da se puni i sa punjačom za hitne slučajeve (Power Bank). Smanjenje napunjenosti akumulatora se primjećuje, ako se slabi svjetlosna jačina svjetlijeke. U slučaju potpunog ispražnjenja neće svijetliti LED izvori svjetla. Za vrijeme punjenja akumulatora na stražnjem dijelu se svijetli crvena lampica. U slučaju potpune napunjenosti, lampica se gasi. Ovo rasvjetno tijelo nije dječja igračka! Djeca je mogu koristiti samo pod nadzorom odraslih! Za čišćenje rasvjetnog tijela nemojte koristiti sredstvo za čišćenje ili ribanje, pripazite da voda ne dođe u električne dijelove. Ne bacajte lampu u kupaći odni Interesirajte se kod lokalne institucije za prikupljanje otpada u interesu ekološke obrade otpadnog materijala Naši proizvodi u svakom pogledu odgovaraju odnosnim propisima Europske Unije. (EN 60598)

SI - NAVODILO ZA UPORABO IN UPRAVLJANJE S SVETILKO! V interesu vaše varnosti po navodilu montirajte in stavite svetilko v obrat. Ohranite to navodilo. Identificirajte slike navajane na izdelku, na deklaraciji izdelka in v navodilu za uporabo, upoštevajte svarilne napisе. Pred montiranjem, obratovanjem ali popravkom dani tokovni krog treba je sprostiti napetosti. Smotno je izklopiti mali avtomat, ki zavaruje dani tokovni krog, ali če ne veste, kasteri je ta, tedaj malo prekinjalo tokomera. Fiksna svetilka Izdelek je enakomerno primeren za notranjo in zunanjo uporabo. Montiranje in stavljenje svetilke v obrat sme izvrševati le strokovnjaki! Pri sestavitvi svetilke pomagajo priložene slike Barvna zaznamovanja vod so naslednja: crna ali rjava (L) = fazi vod, modra (N) = nevtralni vod, in v primeru svetilke z zaščito pred dotikom: zelena-rumena = zaščitni vod Proizvajalec za morebitne skode in nezdoge iz nestrokovne priključitve in uporabe ne prevzema odgovornost Za izdelek se uporabi le-ta vr svetlobe, ki je navajen na deklaracijski plošči ali okoli okvira-grla, oziroma ki je največje sile. V primeru spremembe prví odklopite svetilko iz omrežne napetosti (izvlecite vtičnico), in čakajte, da se žarnica rahlzadi. Spremembo žarnic opravite po priloženi slici. Halogen žarnic ne dotikati z rokami, pri njihovem prijemanju in montiranju uporabite mehko čunjo ali žepni prtiček iz papirja Varnostno steklo za pokritje izvora svetlobe pri spremembi izvira svetlobe je treba nazaj montirati in je izbre spremeniiti polomljenjo zaščitno steklo Nasi izdelki v vsakem primeru ustrezajo Evropskim predpisom (EN 60598)

BG - УПЪТСТВАНЕ ЗА МОНТИРАНЕ И УПОТРЕБА НА ОСВЕТИТЕЛНО ТЯЛО. В интерес на вашата безопасност, монтирайте и поставете в експлоатация изделията, според указанията. Запазете това упътване. Идентифицирайте скиците, чертежите, намиращи

се в дадената от нас техническа таблица, съобразявайте се с надписите за предупреждение. Преди монтирането, пускането в действие или ремонт, захранването трябва да бъде изключено. Разумно е да се прекъсне захранването от автоматичния предпазител или ако не знаем ко е точният, да изключим захранването от главния прекъсвач на електромерното табло. Неподвижно (фиксирано) осветително тяло. Продуктът е предназначен и за външно и за вътрешно ползване. Монтирането и настроиването се извършва само от специалист! Приложеният чертеж помага при монтирането на осветителното тяло. Цвета на проводниците: черен или кафяв (L) = фазов проводник, син (N) = нулев проводник, и при защитно осветително тяло I. : verde-желт = защитен проводник. Производителят не приема отговорност за вреди, злополуки, причинени от неправилното монтиране и ползване. Към продукта да се използва само такъв тип и силен свелинен извор, на който техническите параметри (максимална мощност) отговарят на дадените от нас в таблицата и означените на обковата –стойности! При смяна на крушките, първо изключете захранването (издържете чухселта от розетката) и изчакайте крушката да изстине. Смяната на крушката извършете според приложената схема. Не докосвайте с ръцете си халогенните крушка. При хващането им, използвайте мека текстилна кърпа, или хартиена кърпа за нос. Защитното стъкло, което покрива осветителните източници, след смяна на последните, трябва да се монтира обратно, а счупеното защитно стъкло да се сменят! Продуктите ни отговарят на изискванията на европейските стандарти (EN 60598).

EE - LUGEGE VALGUSTI KASUTUSJUHENDIT. Ohutuse huvides kasutage valgustit juhistele vastavalt. Hoidke kasutusjuhend alles. Vaadake üle joonised tootel, taolte admesidil ja kasutusjuhendis ja ärge eirake hoiatusi. Enne valgusti paigaldamist, kasutamist või remontimist lülitage vastava voluringi pinge välja. Lülitage välja vastava voluringi kaitselüliti või, kui te ei tea, milline see on, lülitage välja peakaitse lüliti. Fikseeritud valgusti. Toode sobib nii sise- kui väliskasutuseks. Valgusti tohib paigaldada ja töökorda seada ainult kvalifitseeritud elektrik! Valgusti paigaldamisel tuleb lähendada lisatud jooniseid. Juhtmete ühendamine värvikoodide no järgmiselt: must või pruun (L) = faasijuhe, sinine (N) = nulljuhe ja I-klassi elektriloõõgikaitsega valgusti puhul: roheline-kollane = maandusjuhe. Tootja ei vastuta juhuslike kahjude või õnnetuste eest, mis on põhjustatud mittedandardest ühendamisest või kasutamisest. Tootes saab kasutada ainult andmeplaadil ja sokli ümber näidatud võimsusega ja tüüpi lampe. Lambi vahetamiseks lülitage kõigepealt vool välja (tõmmake toitepiirküti välja) ja oodake, kuni lamp jahtub. Vahetage lambid, nagu on näidatud lisatud joonisel. Ärge puudutage halogeenlampe palja käega, hoidke ja vahetage need pehme riidelapiga. Pärast lambi vahetamist tuleb kaitseklaas tagasi panna. Purunenud kaitseklaas tuleb välja vahetada. Meie tooted vastavad kohaldatavale Euroopa standardile (EN 60598)

FI - VALAISIMEN KÄYTTÖ- JA TOIMINTAOHJEET. Oman turvallisuutesi kannalta valaisin on asennettava käyttöohjeiden mukaan. Säilytä tämä ohje myöhempää käyttöä varten. Otta huomioon varoitukset sekä tuotteen päällä sijaitsevassa kilvessä ja käyttöohjeessa olevat kuvat. Ennen asennusta, käyttöönottoa tai korjaamista työssäsi oleva piiri on varautettava jännitteestä. On aiheellista sammuttaa kyseessä olevan piirin turvakatkaisin tai, jos et tiedä mikä piiri se on, sammutta mittarin turvakatkaisiin. Kiitäkää valaisin. Tuote sopii sisä- ja ulkokäyttöön. Valaisimen saa asentaa ja kiittää käyttöön vain sähköasentaja! Valaisimen asentamisessa käytä liitteenä olevia kuvioita. Johdon värikoodit: musta tai ruskea (L) = vaihe, sininen (N) = nolla ja sähkölaitteiden tiivyyden I. luokan tapauksessa keltavihreä = suojamaa Valmistaja ei ota mitään vastuuta vääristä asentamisesta tai vääristä käytöstä johtuvista vahingoista tai onnettomuksista. Laiteissa voi käyttää vain sellaisia valonlähittäjiä, joiden teho ja tyyppi on sama, kuin se, joka on mainittu valaisimen tiedoktytyssä ja hylsyjen lähellä! Siinä tapauksessa, jos lamput ovat vaihdettava, pitää ensin varauttaa valaisimen jännitteestä (katkaise kosketintulppa) ja odottaa, kunnes lamppu jäähtyy. Vaihda lamput kuvien mukaan. Älä kosketa halogeenilamppuja paljain käsin, käytä pehmeää liinaa tai paperista netäiliinaa koskettamiseen ja asentamiseen. Valonlähteiden valhdon jälkeen asenna takaisin lamppuja peittävä suojalasi. Murtunut suojalasi on vaihdettava! Tuotteemme joka tapauksessa vastaavat kyseessä olevia EU:n vaatimuksia. (EN 60598)

LV - ŠVIESTUVO NAUDOJIMO IR EKSPLOATAVIMO INSTRUKCIJOS! Norint užtikrinti saugumą, sumontuokite ir eksploatuokite šviestuva pagal instrukcijas. Išsaugokite šias instrukcijas. Peržiūrėkite produktro brėžinius, produkto techninių duomenų lentele ir instrukcijas bei atsivėltkite į perspėjimus. Prieš montuodami, paleisdami ar remontuodami šviestuvg, įsitikinkite, kad grandinėje nebūtų įtampos. Rekomenduojame išjungti saugiklį, kontroliuojantį reikiama grandinę arba, jei nežinoite kur tai saugiklis, tada išjunkite suvartojimo skaitiklio saugiklius. Privatvirtimas šviestuvas. Produkatas yra tinkamas naudoti patalpose ir lauke. Šviestuvg sumontuoti ir pradėti eksploatuoti privalo tik kvalifikuotas elektrikas! Montuojant šviestuvg, naudokites pridėtomis instrukcijomis. Laidų spalvos kodai yra šie: juodas ar rudas (L) = fazės laidas, mėlynas (N) = neutralus laidas, o šviestuvg elektros iškrvos apsaugos klasė I: žalia-geltona=apsauginis laidas Gamintojas nebus atsakingas už atsitiktinius pažeidimus ar nelaimingus įvykius, kylančius dėl netinkamo prijungimo ir naudojimo. Šiam produktui naudoti tik šviesos šaltini, kuris veiktų maksimaliai ir jo tipas nurodomas techninių parametrv lenteleje ar atpatrono. Keičiant elektros lemputes, pirma atlaisinkite šviestuvg įtempimą (ištraukite maitinimo tinklo kištuką ir palaukite, kol elektros lemputė atvės. Pakeiskite elektros lemputes, kaip parodyta paveikslėlyje. Nelieskite savo rankomis halogeninių lemputių, naudokite minkštą medžiagą ar audinį ir padėkite juos į vieta. Būtinyje atgal uždėkite apsauginį stiklą, uždenęiantį šviesos šaltinius, keičiant šviesos šaltinį, o sandaurytį apsauginį stiklą reikia pakeisti! Mūsų produktai kiekvienai atvetai atitinka Europos standartų reikalavimus (EN 60598)

LT - GAIMSEKLŲ LIETOŠANAS INSTRUKCIJA! Drošibas apsvėrmu dėj gaimseklų montážu an ekspluatácijs ir javeic saskaņā ar instrukcijām. Saglabājiet šo instrukciju. Identificējiet zīmējumus uz produkta, uz produkta datu plāksnītes un instrukcijas, un nemiect vērā brīdinājumus. Pirms gaimseklā montāžas, ekspluatācijas vai labošanas atiecīgās elektriskās ķēdes ir jāatvieno no srieguma avota. Var izslēgt arī attiecīgās elektriskās ķēdes drošinātāju, vai, ja nezīnat, kurs ir drošinātājs,atslēgt patērīna skaitītāja drošinātāju. Fiksētās gaimseklis Produkts ir piemērots lietošanai gan telpās, gan ārpus telpām. Gaimseklā uzstādīšanu un palāišanu ekspluatācijā drīkst veikt tikai kvalificēti elektrīķi! Uzstādīt gaimseklus, ir jāizmanto pievienotās shēmas. Vadu krāsu kodi ir šādi: melns vai brūns (L) = fāzes vads, zīls (N) = neitrālais vads, un, ja gaimseklm ir I triecienaizsardzības klase: zaldzeltns = aizsargvads. Ražotājs neuzņemas atbildību par neauiשמ bojājumiem vai negadījumiem, kas radušies nestandardā savienojumu u lietošanas rezultātā. Šim produktam var izmantot tikai tādas maksimālās jaudas un tīra gaimsas avotu, kāds ir norādīts uz datu plāksnītes un kontakrozetes tuvumā. Nomainot spuldzes, vispirms atvienojiet gaimsekli no strāvas avota (izvelciet strāvas

vada kontaktdakšu) un nogaidiet, līdz spuldze ir atdzisusi. Nomainiet spuldzes, kā paradīts pievienotajā attēlā. Nepiedarieties ar rokām pie halogēnajām spuldzēm; tās turiet un ievietojiet paredzētajā vietā, izmantojiet mīkstu drāniņu vai salveti. Aizsargstiklīš, kas nosedz gaimsas avotu, ir jāuzliek atpakaļ, nomainot gaimsas avotu, un saplāvis aizsargstiklīš ir jānomaina! Mūsu produkti atbilst katrā gadījumā atbilstošajiem Eiropas standartiem (EN 60598)

RU - ИНСТРУКЦИЯ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ СВЕТИЛЬНИКА И УХОДУ ЗА НИМ! В интересе собственной безопасности просим устанавливать и подключать светильник в соответствии с инструкцией. Сохраните инструкцию. Ознакомьтесь со схемами, приведенными на самом светильнике, на его информационном щитке и в инструкции по использованию. Примите к сведению предупреждающие надписи. Перед установкой, подключением или ремонтом светильника обесточьте данную электрическую цепь. Следует выключить предохранитель данной электрической цепи или, если вы не знаете, к которой электроцепи относится данная розетка, выключите предохранитель счётчика. Относительный светильник. Светильник предназначен для использования в помещении и на открытом воздухе. Установку и подключение светильника может выполнять только специалист! Собрать светильник можно при помощи прилагаемой схемы. Цветовая кодировка жил: чёрный или коричневый цвет (L) = фаза, синий (N) = ноль, и, в случае светильника, относящегося к I классу защиты, жёлто-зелёный = земля. Производитель не несёт ответственности за возможные несчастные случаи или ущерб, произошедшие из-за невалифицированного подключения или неправильного использования. Используйте только такие источники света, мощность и тип которых соответствуют указанному на щитке и вблизи патронов! При необходимости замены источника света отключите светильник от сети (вытяните из розетки штепсельную вилку) и дождитесь, пока лампа остынет. Замену ламп производите в соответствии с прилагаемой схемой. Не прикасайтесь руками к галогеновым лампам, для того, чтобы их брать в руки и вставлять в гнездо, используйте мягкую тряпку или носовую платку. Защитное стекло, предохраняющее источник света, после замены ламп следует установить на место, а разбитое защитное стекло следует заменить! Наша продукция во всех случаях соответствует требованиям европейских нормативных документов. (EN 60598)

МК - УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА ЗА ИНСТАЛАЦИЈА НА СВЕТИЛКА! Од безбедносни причини, вградете ја и користете ја светилката според упатството за употреба. Сочувајте го ова упатство. Разгледајте ги цртежите на производит, декларацијата на производот и упатството и земете ги предвид текстовата за предупредување. Пред вградувањето, користењето или поправката на светилката, струјното коло не смеє да биде под напон. Треба да го исклучите прекинувачот на струјното коло или доколку не можете да го препознаете прекинувачот, тогаш исклучете ги прекинувачите на мерачот на потрошувачката. Фиксна светилка Производот е наменет за внатрешна и надворешна употреба. Само квалификуван електричар може да ја инсталира светилката! Треба да се користи цртежот во прилог при инсталирање на светилките. Ознаките во боја на кабелот се следниве: црна и кафеава (L) = фазен спроводник, сина (N) = неутрален спроводник и во случај на заштита од електричен шок при инсталација класа I: зелено-жолта = заштитен спроводник Производителот не е одговорен за случајно оштетување или за несреќи настанати како резултат на нестандартно инсталирање и употреба. Може да се користи само силајца со максимален век на траење и од тип наведен на декларацијата на производот и на прекинувачот. Во случај на заменување на силајците првин ослабевате ја светилката (исклучете го мрежниот кабел) и почекајте да се олади силајцата. Заменете ги силајците како што е прикажано на сликата. Не допирајте ги халогените силајци со раце, употребете мека крпа или марамче да ги придржете и наместите. Заштитното стакло со коешто се поконири силајците треба повторно да се намести при менување на силајцата, а скршеното заштитно стакло мора да се замени! Нашите производи се во согласност со соодветните европски стандарди (EN 60598)

AL - UDHËZIME PËRDORIMI DHE FONKSIONIMI PËR PAJISJEN NDRICUESE. Për sigurinë tuaj, montojeni dhe vendoseni pajisjen ndricuese në punë duke u bazuar tek udhëzimet. Identifikoni sicasht në produkt, në etiketën e të dhënave të produktit dhe në udhëzimet dhe merni në konsideratë tekstet paralajmëruese. Përpam montimit, vënies në punë ose riparimit të pajisjes ndricuese qarku në fjalë duhet të shkëputet nga tensioni. Eshhtë e përshatshme që të fikni çelësin që siguron qarkun në fjalë ose nëse nuk e dini se cili është çelësi, fikni çelëset e matësit të konsumit. Pajisje ndricuese e fiksuar Produkti është i përshatshëm si për përdorim të brendshëm, ashtu edhe të jashtëm. Pajisja ndricuese duhet të montohet dhe vihet në punë vetëm nga një inxhinier elektrik i kualifikuar! Kur të montohen pajisjet ndricuese duhet të përdoret skica bashkëngjitur. Kodet e ngjyrave të telit janë si në vijimet: i zi ose kaf (L) = përcjellësi i fazës, blu (N) = përcjellësi neutro, dhe në rastin e një pajisjeje ndricuese të klasit I të mbrojtjes ndaj goditjes elektrike: i gjelbër-i verdhë =përcjellësi mbrojtës Prodhuesi nuk do të mbajë përgjegjësi për dëmtimet e rastësishme apo aksidentet që rrjedhin nga lidhja apo përdorimi jo-standard. Vetëm një burim drite me performancë maksimale dhe e llojit të treguar në etiketën e të dhënave dhe rreth prizës mund të përdoren për produktin. Në rastin e zëvendësimit të poçave, më parë shkëputeni nga tensioni pajisjen ndricuese (hiqni spimën e rrjetit) dhe prisni derisa poçi të ftohohet. Zëvendësoni poçat siç tregohet në figurën bashkëngjitur. Mos i prekni me duar poçat halogën, përdorni një copë të butë apo përthurrë të hollë për t’i mbajtur dhe për t’i vendosur në vend. Xhami i sigurisë që mbulon burimet e dritës duhet të montohet pasi të jetë ndryshuar burimi i dritës dhe xhami mbrojtës i thyer duhet të zëvendësohet! Produktet tonaja janë në përputhje me standardet europiane relative në çdo rast (EN 60598)

BE - ИНСТРУКЦІЇ ПА ЕКСПЛУАТАЦІЇ ДЛЯ СВЯЦІЛЬНИ! Для вашай безпеки зманціруйце свяцільно і увадіце яе ў дзеянне з дапамогай гэтых інструкц

